HIN1A01b Leçons 24 et 25
(la construction ergative, le subjonctif)

Exercices / अभ्यास

I - Verbes transitifs, construction ergative : exercice de substitution et d'accord :

Ex. निशा ने एक उपन्यास लिखा । (छात्राएँ / एक कविता) → छात्राओं ने एक कविता लिखी ।

लड़के ने नए छात्रों को देखा । (ये छात्र / वही आदमी) → इन छात्रों ने उसी आदमी को देखा ।

१) माँ ने समोसे बनाए । ए-(मेरा नया दोस्त / चाय) बी-(कुछ छात्राएँ / हलवा) सी-(हमारा बावर्ची / जलेबियाँ) डी-(कौन ? / ये मज़ेदार पकौड़े)

२) हमने हलवा खाया । ए-(तुम लोग / क्या ?) बी-(ये लड़के / दो-दो जलेबियाँ) सी-(हिन्दी के नए छात्र / एक-एक जलेबी) डी-(तुम्हारा बिल्ला / हमारी वह छोटी चिड़िया)

३) माँ ने लाल मिर्च ख़रीदी । ए-(मेरे भाई का दोस्त / एक नई घड़ी) बी-(कोई छात्र / निशा का उपन्यास /phrase négative) सी-(विदेशी छात्राएँ / कुछ किताबें) डी-(स्कूल का बावरची/ तरह-तरह के मसाले)

४) बच्चों ने तमाशा देखा । ए-(ये लड़के भी / कई फ़िल्में) बी-(रूसी छात्रा / पुराना बाज़ार) सी-(वह विदेशी पर्यटक / शहर के पुराने मन्दिर) डी-(हमारे नए पड़ोसी / राय साहब)

५) उसने मुझे एक रुपया दिया । ए-(अध्यापिका / दो किताबें) बी-(मेरे दोस्त के भाई / कुछ नहीं) सी-(ये सरकारी कर्मचारी / एक-एक रुपया) डी-(रामू के पिता / अपने समोसे)

II - Transformez les énoncés suivants en employant l'absolutif :

Ex.* अनीता ने खाना खाया फिर घर से निकली । → अनीता खाना खाकर घर से निकली ।

* रामू जल्दी उठा और रेडियो पर बच्चों का प्रोग्राम सुना । → रामू ने जल्दी उठकर रेडियो पर बच्चों का प्रोग्राम सुना ।

१) लड़कियों ने काम किया फिर पार्क में घूमने चलीं ।

२) माँ ने पिताजी के लिए एक रेशमी कुरता ख़रीदा और घर लौटी ।

३) तुमने उन छात्रों को फ़ोन किया और निशा के बारे में क्यों बताया ?

४) पिताजी ने मसालों की दुकान के आगे गाड़ी रोकी और लाल मिर्च लेने उतरे ।

५) आप लोग सिनेमाघर गए और कौनसी फ़िल्म देखी ?

६) माँ ने तुम्हारा पत्र पढ़ा और बहुत खुश हुई ।

७) लड़कियों ने बोरिस को देखा और खूब हँसीं ।

८) हम सब लोग शाम को मिले और ढाबे पर चाय पी ।

९) बावर्ची ने चाय बनाई और मेहमानों के लिए लाया ।

१०) विदेशी छात्राएँ दुकान से निकलीं और टैक्सी बुलाई ।

III - Mettez au passé simple :

कल निशा बोरिस के साथ बाज़ार जाएगी । वे रिक्शा लेंगे, बस से सफ़र नहीं करेंगे । रिक्शावाला अपना रिक्शा ख़तरनाक तरीक़े से चलाएगा और वे काफ़ी घबराएँगे । वह उनसे ज़्यादा रुपए माँगेगा (demander, réclamer ; verbe transitif) लेकिन वे उसकी बात नहीं मानेंगे और उसको दस रुपए ही देंगे । वे बाज़ार पहुँचकर सबसे पहले मसालों की दुकान पर चलेंगे । निशा दुकानदार से मसालों के नाम पूछेगी

(demander, questionner ; verbe transitif) । दुकानदार उसे सब कुछ बड़ी ख़ुशी से बता देगा । वह फिर तरह-तरह के मसाले ख़रीदेगी । उसके बाद वे साड़ियों की दुकान पर जाकर अच्छी-अच्छी साड़ियाँ देखेंगे । दुकानवाला उनको बहुत-सी साड़ियाँ दिखाएगा । निशा अपनी बहन के लिए एक रेशमी साड़ी ख़रीदेगी । फिर दोनों रेस्तराँ में बैठकर चाय पिएँगे और गरम-गरम समोसे भी खाएँगे । वे उधर रायसाहब से मिलेंगे और उनसे हिन्दी में ही बात करेंगे । उनकी बातें सुनकर दूसरे ग्राहक (clients) काफ़ी हँसेंगे । फिर वे पाँच बजे के क़रीब रिक्शा का इन्तज़ार (attente) करेंगे और घर लौटकर रेडियो पर हिन्दी ख़बरें सुनेंगे ।

IV - Mettez au subjonctif :

१) मैं तुम्हें ठंडा पानी (देना) ?

२) अच्छा, अब मैं (चलना) ?

३) हम खाना किसके लिए (बनाना) ?

४) मैं उसको पत्र क्यों (लिखना) ?

५) अब बेचारे क्या (करना), कहाँ (जाना), कौन (जानना) ?

६) आप लोग यहाँ ज़रा (बैठना) और आराम (repos) (करना) । मैं चाय (लाना) ?

७) हो सकता है कि ये लोग भी (आना) ।

८) अच्छा, अब मैं ज़रा काम (करना), आप तब तक (pendant ce temps-là) अख़बार (पढ़ना) ।

१०) अरे, आप (fém.) एक अच्छी-सी साड़ी (पहनना) और उनके साथ ज़रूर (चला जाना) !

V - Traduisez en hindi / हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

1) Qu'est-ce que mon frère lui a dit (= dit) , elle ne sait pas. Elle n'a pas entendu (= entendit), elle dormait !

2) Les étudiantes ont pris (= prirent) un taxi en sortant du restaurant. Elles ne voulaient pas prendre l'autobus. Après dix heures du soir (= de la nuit) voyager en autobus est dangereux dans cette ville.

3) Ah, vous (pluriel honorifique) êtes en train d'étudier (= lire) la leçon de hindi ? Laissez tomber votre travail et venez un peu avec nous vous promener dans les ruelles du vieux bazar.

4) — Pourquoi tu n'es pas allée à l'école hier ? — Ma mère ne m'a pas réveillée et mon réveil n'a pas sonné non plus.

5) En regardant en direction de son fils aîné (= grand), la mère cria : "Pourquoi n'as-tu pas prêté (= donné) ton vélo à ton petit frère ? Maintenant il pleure et ne veut pas dormir !"